**Interactivo F6: Menú con fichas**

**\*** Nombre del guión a que corresponde el ejercicio

LE\_11\_01\_CO

LE\_11\_01\_CO\_REC30

**DATOS DEL RECURSO**

**\*** Título del recurso (**65** caracteres máx.)

Lee y analiza algunos textos del Antiguo Egipto

**\*** Descripción del recurso

Lectura y análisis de algunos textos del Antiguo Egipto

**\*** Palabras clave del recurso (separadas por comas ",")

“Antiguo Egipto, literatura del Antiguo Egipto, relatos del Antiguo Egipto, textos sapienciales del Antiguo Egipto, textos poéticos del Antiguo Egipto, textos religiosos del Antiguo Egipto, literatura fúnebre del Antiguo Egipto”

**\*** Tiempo estimado (minutos)

90

**\*** Acción didáctica (indicar sólo una)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Exposición |  | Ejercitación | x | Preguntas con respuesta libre |  | Juegos |  |
| Estudio |  | Proyecto |  | Evaluación |  | Generador de actividades |  |

**\*** Competencia (indicar sólo una)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| … en comunicación lingüística | x | … matemática |  |
| … en el conocimiento y la interacción con el mundo físico |  | Tratamiento de la información y competencia digital |  |
| … social y ciudadana |  | … cultural y artística |  |
| … para aprender a aprender |  | Autonomía e iniciativa personal |  |

**\*** Tipo de Media (indicar sólo una)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Secuencia de imágenes |  | Video |  | Animación |  | Interactivo |  |
| Actividad | x | Web |  | Mapa conceptual |  | Audio |  |
| Texto |  | Imagen |  | Documento |  |  |  |

**\*** Nivel del ejercicio, 1-Fácil, 2-Medio ó 3-Difícil

**FICHA DEL PROFESOR**

**FICHA DEL ALUMNO**

**DATOS DEL INTERACTIVO**

**MENÚ**

**\*** Número de imágenes del menú (**mín. 2 – máx. 8**) PARA CADA IMAGEN DE ESTE INCISO, COPIA LOS SIGUIENTES DOS BLOQUES *IMAGEN #...* Y *FICHA #...*

4

**\*** Título (**65** caracteres máx.) COPIA EL TÍTULO DEL RECURSO PARA EL TÍTULO DEL INTERACTIVO, A MENOS QUE SEA DIFERENTE. RECUERDA: EL TÍTULO NO DEBE REBASAR LOS 65 CARACTERES.

Lee y analiza algunos textos del Antiguo Egipto

**\*** Instrucción (**68** caracteres máx.)

**IMAGEN** 1 DEL MENÚ

**\*** Imagen del menú:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://static0.planetasaber.com/encyclopedia/Data/Imagenes/FOTOS/0009KV01.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG01)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG01

OPCIONAL Pie de imagen (**48** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Narrativa del Antiguo Egipto

**\*** Número de fichas de imagen (**mín. 1 – máx. 6**) PARA CADA FICHA DE ESTE INCISO, COPIA EL SIGUIENTE BLOQUE *FICHA #...*

4

**FICHA** 1 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

El campesino elocuente (fragmentos)

**\*** Texto

Había una vez un hombre cuyo nombre era Juninpu. Era un campesino de los Campos de la sal. Por aquel entonces tenía una mujer cuyo nombre era Meret. Entonces dijo el campesino a su mujer:

—Mira, voy a bajar a Egipto para traer provisiones de allí para mis hijos. Ve, pues, y tráeme el grano que está en el granero como excedente de ayer.

Le pesó 26 heqats de grano y dijo el campesino a su mujer:

—Te dejo 20 heqats de grano como provisiones para ti y tus hijos, pero hazme seis heqats de grano en pan y cerveza para cada día, de forma que pueda vivir de ello.

Descendió el campesino a Egipto después de cargar sus asnos con cañas, natrón, sal, madera […], barrotes del oasis de Farafrah, pieles de leopardo, pellejos de chacal, piedras calizas, piedras funerarias, palomas, pájaros aru, ánsares, plantas y semillas, repletos con todos los hermosos productos de los Campos de la sal.

Marchó el campesino viajando al sur hacia Neninesut y llegó al distrito de Perfefi, al norte de Medenit, donde encontró a un hombre, cuyo nombre era Nemtynajt, de pie en la orilla. Era hijo de un hombre vulgar cuyo nombre era Isery. Ambos eran siervos del camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy.

Entonces dijo el tal Nemtynajt cuando vio que los asnos del campesino eran deseados por su corazón:

—Desearía tener un ídolo beneficioso cualquiera con el qué poder robar los enseres de este campesino.

Por aquel entonces, la casa del tal Nemtynajt estaba a la orilla del camino. Este era estrecho, en verdad no era ancho. Llegaba a la anchura de un taparrabos. Uno de sus lados estaba cubierto por el agua y el otro bajo la cebada del Alto Egipto.

Entonces dijo el tal Nemtynajt a uno de sus asistentes:

—Ve y tráeme una alfombra de mi casa.

E inmediatamente le fue traída. La extendió sobre el camino, quedando uno de sus bordes sobre el agua y su dobladillo sobre la cebada del Alto Egipto.

El campesino marchaba por el camino público y el tal Nemtynajt le dijo:

—Ten cuidado, campesino, no tendrás intención de pisar sobre mis ropas.

El campesino le respondió:

—Voy a hacer lo que deseas, pero mi ruta es buena.

Tras esto salió hacia la parte superior y el tal Nemtynajt le dijo:

—¿Es qué consideras mi cebada del Alto Egipto como el camino?

A lo que el campesino respondió:

—Mi ruta es correcta. La ribera alta del camino está ocupada por la cebada del Alto Egipto y obstruyes nuestro camino con tus ropas. ¿No vas a permitir que pasemos por el camino?

Acabó de decir estas palabras cuando uno de los asnos se llenó la boca con un puñado de cebada del Alto Egipto.

Entonces dijo el tal Nemtynajt:

—Mira, tomo tu asno, campesino, porque se ha comido mi cebada del Alto Egipto. Atiende, trabajará para mí porque ha obrado mal.

A lo que el campesino respondió:

—Mi ruta es buena y, como un lado está inutilizado, he traído a mi asno por el lado contrario, y me lo quitas porque ha comido un puñado de cebada del Alto Egipto. Además, conozco al señor de este distrito. Pertenece al camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy. Es él quien castiga a todo el que roba en esta tierra. ¿Es en su distrito que voy a ser robado?

Dijo el tal Nemtynajt:

—¿Es este un proverbio que dice la gente: “¿Se pronuncia el nombre del pobre relacionado con el de su señor?”. Resulta que soy yo quien te habla y es el camarero mayor a quien recuerdas.

Tomó para sí una vara de tamarisco verde y zurró todo su cuerpo con ella. Se adueñó de sus asnos, que fueron conducidos a su dominio.

Entonces el campesino se puso a llorar muy amargamente de pena por todo lo que se había hecho contra él.

El tal Nemtynajt dijo:

—No alces la voz, campesino. Mira, es el distrito del señor del silencio.

Y el campesino replicó.

—Me golpeas, robas mis bienes y provocas el lamento de mi boca. Oh, señor del silencio, podrías darme, por favor, mis enseres, y así no gritaría por tu terror.

El campesino pasó diez días suplicando, pero el tal Nemtynajt no puso atención a ello.

El campesino marchó viajando al sur a Neninesut para suplicar por ello al camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, y lo encontró a punto de salir por la puerta de su casa para bajar hacia su barcaza de servicio.

Entonces dijo el campesino:

—Desearía que me permitieras informarte sobre un asunto. Es un caso para hacer que venga un asistente tuyo de tu confianza para que te lo envíe de vuelta en relación con ello.

Así que el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, hizo que fuera un asistente suyo de su confianza delante de él para que fuese enviado de vuelta en relación con este asunto.

Mientras tanto, el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, pidió información sobre el tal Nemtynajt a los oficiales que le acompañaban, quienes le dijeron:

—Mi señor, probablemente se trate de un campesino suyo enviado por otro próximo a él. Mira, esto es lo que suelen hacer con los campesinos suyos que han sido enviados por otro próximo a ellos. Mira, eso es lo que suelen hacer. ¿Es un asunto por el que se deba castigar al tal Nemtynajt por un poco de natrón y un poco de sal? Que se le ordene restablecerlo y lo restablecerá.

El camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, calló. No respondió a los oficiales ni al campesino.

Entonces marchó el campesino para suplicar al camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, la primera vez, y dijo:

—Oh, camarero mayor, mi señor, el más grande, el gobernador de lo que no es y de lo que es. Si descendieras al lago de la justicia por el que viajas mediante la brisa, la hinchazón de las velas no te desguarnecerá, ni tu barco andará a la deriva, ni vendrán contratiempos en tu mástil, ni tus vergas se romperán, ni zozobrarás cuando toques tierra, ni las aguas te capturarán, ni experimentarás los peligros del río, ni verás la cara del miedo cuando los peces que son abominados vengan a ti. Alcanzarás la riqueza como las aves cebadas porque eres el padre del huérfano, el esposo de la viuda, el hermano de la repudiada y el delantal del que no tiene madre. Permite que te afame en esta tierra más que a cualquier ley buena. Oh, gobernador, que careces de rapacidad; oh, grande, que estás vacío de ruindad. Destruye la mentira, permite que se haga justicia, atiende a la voz que da mi boca. Si te hablo, debes escuchar. Haz justicia. Oh, favorito, a quien favorecen los favorecidos, elimina mi necesidad. Mira, estoy agobiado por las penalidades. Examíname. Mira, soy un pobre.

El campesino dijo estas palabras en época del rey del Alto y Bajo Egipto Nebkaura, justificado.

Tras esto, fue el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, ante su majestad, y dijo:

—Mi señor, he encontrado a uno de esos campesinos, elocuente en verdad, a quien un hombre de mi jurisdicción ha robado su enseres. Mira, vino a suplicarme por ello.

Entonces su majestad dijo:

—Si deseas verme sano, lo deberás hacer permanecer aquí sin responder a ninguna cosa de las que diga. Aunque siga hablando, calla. Entonces se nos traerán sus palabras por escrito y las escucharemos. Pero aprovisiona a su mujer y a sus hijos. Mira, uno de esos campesinos solamente viene a esta tierra porque la indigencia mora en su casa. Aprovisiona, también, al campesino según sus necesidades, pero sin permitir que sepa que fuiste tú quien se lo dio, dale provisiones.

Entonces se le dieron diez panes y dos jarras de cerveza cada día. Las daba el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy. Se lo daba a un amigo suyo, y este era quien se lo entregaba.

Luego, el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, envió mensajeros al gobernador de los Campos de la sal con el encargo de aprovisionar a la mujer del campesino con tres heqat cada día.

Y el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, aprovisionó al campesino con jarras de cerveza y 50 panes que dio a unos amigos suyos, y estos eran quienes se los entregaban.

(…)

Entonces marchó el campesino para suplicarle por tercera vez y dijo:

—Oh, camarero mayor, mi señor, eres Ra junto con su séquito. Los bienes de todos están en tu mano, del mismo modo que la inundación. Eres Hapy, quien fertiliza las tierras cultivables, quien surte las regiones que han sido asoladas. Castiga al ladrón, presta atención al pobre. No te conviertas en una inundación contra quien te suplica. Cuídate de que se acerque la eternidad. Desea perdurar como el dicho: “El aliento de la nariz es practicar justicia”. Impón el castigo a quien debe ser castigado, y nadie se manifestará contra tu norma.

¿La balanza yerra? ¿El platillo de la balanza se inclina? ¿Es Dyehuty (Thot) complaciente? Entonces actuarás mal. Debes colocarte al lado de los tres. Si los tres son benévolos, entonces serás benévolo. No respondas el bien con el mal, ni coloques una cosa en el lugar de otra. Las palabras prosperan más que la planta *senemyt,* más que lo que conviene a quien olfatea en sus respuestas. Es regado el mal para hacer que prospere lo superficial.

Son ya tres veces que voy para hacer que él actúe.

Conduce el timón de acuerdo con la hinchazón de las velas. Evita la inundación para practicar justicia. Cuídate de embarrancar en la soga del timón. El equilibrio de la tierra es practicar justicia.

No digas mentiras, siendo grande. No seas ligero, siendo pesado. No digas mentiras, eres la balanza. No seas indolente, eres la norma. Eres un cuerpo único con la balanza. Si se inclina, te inclinas. No te desvíes, guía el remo. Tira de la soga del timón. No tomes, actúa contra el ladrón. El grande que es avaricioso no es, ciertamente, un grande. Tu lengua es la plomada; tu corazón, el contrapeso, y tus labios son sus brazos. Si ocultas tu cara al agresor, ¿quién será el que castigue el mal?

Mira, eres uno de los pobres limpiadores, un avaro que lastima a un amigo, que abandona de la mano a su compañero por atender a uno de sus clientes. Quien viene y le trae algo es su hermano.

Mira, eres un barquero que cruza solamente al señor que puede pagar la tarifa, un hombre recto cuya rectitud está fragmentada.

Mira, eres un jefe de granero que no permite que el necesitado pase por el sobrante.

Mira, eres un ave de rapiña para el pueblo que vive de las más insignificantes aves.

Mira, eres un intendente cuya alegría es sacrificar y la mutilación de ellos no le alcanza.

Mira, eres un vaquero, sin que eso sea malo para mí. Si no haces recuento, tendrás pérdidas por algún cocodrilo codicioso habiendo desaparecido los refugios en las ciudades de toda la tierra.

Oh, juez, no escuchas. ¿Por qué no escuchas? Es hoy cuando me he opuesto al malhechor y el cocodrilo se retira. ¿Cuál es su resultado para ti? Se puede encontrar el secreto de la verdad y derribar la mentira a la tierra. No prepares el mañana antes de que venga, pues no se conocen los contratiempos en él.

Mientras dijo el campesino estas palabras, el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, estaba a la entrada de la sala de audiencias. Entonces hizo que dos acólitos se levantaran hacia él portando látigos y zurraron todo su cuerpo.

Entonces dijo el campesino:

—El hijo de Meru se descarría. Su cara quedó ciega a lo que ve y sorda a lo que escucha, olvidándose de lo que se le recuerda.

Mira, eres una ciudad sin su gobernador de distrito, como una compañía sin su grande, como un barco sin patrón, como una banda sin guía.

Mira, eres un policía ladrón, un gobernador de distrito que acepta, un gobernador de distrito que debería castigar el delito y quedó convertido en un modelo para el hombre que mal actúa.

(…)

Por aquel entonces, vino el campesino para suplicarle la novena vez, y dijo:

—Oh, camarero mayor, mi señor. El platillo de la balanza de la gente es su lengua. Es la balanza la que investiga los excesos. Aplica el castigo contra quien se opone a ella y la norma se asemejará a ti.

[...] la mentira se convirtió en su negocio. Retorna aquello que pone orden al sentido común.

Las cosas de la mentira son ahora la verdad. Resulta que así prospera y no retrocede. Si la mentira viene, yerra, no cruza el trasbordador y no hace progresos. En cuanto a quien se hace rico por ella, sus hijos no existirán y sus herederos no permanecerán sobre la tierra. En cuanto a aquel que navega llevándola, no alcanza la tierra y sus barcos no amarran a su puerto. No seas pesado aunque no has sido ligero. No andes a la deriva aunque no eres veloz. No seas parcial, no obedezcas al corazón. No cubras tu cara a quien has conocido. No ciegues tu vista a quien has mirado. No rechaces a quien te reclama y debes bajar de la pereza. Se proclama tu máxima: “Haz a quien te hace”. No escuches a nadie contra él cuando un hombre reclama en relación con un asunto fidedigno. No existen amigos para quien hace oídos sordos a la verdad. No habrá ni un solo día feliz para el avaricioso. Quien acusa se convierte en un miserable, y el miserable será un peticionario. El enemigo se convierte en un asesino. Voy a ir y reclamaré sobre ti a Inpu (Anubis).

Entonces el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, hizo que fueran dos acólitos para traerlo de vuelta. Entonces el campesino sintió miedo porque pensó que aquello se hacía para castigarlo por las palabras que había dicho. Entonces dijo el campesino:

—El encuentro de un sediento con el agua o retirar la boca de un niño a la mujer que lo amamanta con leche es la muerte que desea mostrarse porque viene, pero su muerte le viene tarde.

Entonces el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, respondió:

—No temas, campesino. Mira, se ha actuado contra ti con la intención de que te quedaras conmigo.

A lo que respondió el campesino:

—Viviré gracias a que comeré de tu pan y beberé de tu cerveza siempre.

Contestó el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy:

—Ahora, aguarda aquí y podrás escuchar tus peticiones.

Entonces hizo que se leyeran en un rollo de papiro nuevo todas las peticiones de acuerdo con los requerimientos, y luego el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, lo presentó a la majestad del rey del Alto y Bajo Egipto Nebkaura, justificado. Y ello fue más bueno en su corazón que cualquier cosa que estuviese en toda la tierra. Entonces dijo su majestad:

—Juzga tú mismo, hijo de Meru.

Entonces hizo el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, que fueran dos asistentes para traer al tal Nemtynajt. Así que fue traído, se hizo un inventario de las propiedades. Luego encontró seis sirvientes además de… más su cebada del Alto Egipto, más su trigo, más sus asnos, más sus cerdos, más sus cabras… Se le dio la casa del tal Nemtynajt al campesino junto con todas sus pertenencias. Entonces dijo el camarero mayor, el hijo de Meru, Renesy, al tal Nemtynajt…

Esto significa que acabó. Es desde el comienzo hasta el final como fue encontrado en el libro.

Traducción del egipcio por Sánchez Rodríguez, Ángel (2006). Ediciones ASADE, Sevilla.

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/af/Harsaphes.png>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG02

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Herishef, en la ciudad egipcia Neninesut, dios de la fertilidad y la justicia.

**FICHA** 2 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

El campesino elocuente (análisis)

**\*** Texto

1. Describe la actitud de Nemtynajt. ¿Qué te dice dicha actitud acerca de la situación de justicia que se vivía en ese momento en la zona de Neninesut?
2. Cuando Juninpu se acerca por primera vez a Renesy y este último pidió información a sus oficiales sobre Nemtynajt, ¿qué le dieron a entender los soldados acerca de las denuncias de Juninpu? ¿Qué te dice esa respuesta acerca de la actitud de los oficiales frente a la situación de la justicia que imperaba en la zona?
3. A pesar de que el faraón Nebkaura pidió al camarero mayor que tratara bien al campesino y no contestara a sus súplicas, Renesy lo hace azotar cuando Juninpu fue por tercera vez a suplicarle. ¿Cómo explicas este hecho? ¿Por qué fue correcta o incorrecta la actitud del camarero mayor?
4. A pesar de ser flagelado por Renesy, el campesino regresa ocho veces más a solicitar justicia. ¿Cómo explicas esta actitud de Juninpu?
5. ¿Qué le reprocha el campesino al camarero mayor?

**FICHA** 3 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Las profecías de Neferti

**\*** Texto

Sucedió que, cuando el rey Snefru gobernaba en toda esta tierra, un consejo se halló en la Gran Morada para saludarlo; cuando lo habían saludado, prosiguieron con sus haberes diarios. Entonces, su Majestad, vida, prosperidad y salud, dijo al portador del sello real que se hallaba a su lado:

—Ve y trae el consejo ante mí.

Fueron pues llevados ante su presencia, y una vez ante el rey se postraron ante su Majestad, vida, salud y prosperidad. Y el rey les dijo:

—Ved, os he hecho llamar para que busquéis para mí a un hombre que es un sabio, que puede ser un hermano vuestro digno de confianza, o el hijo de algún noble, alguien que me dirá unas bellas palabras, frases bien escogidas que harán que mi Majestad pueda entretenerse.

Y le dijeron:

—Hay un sacerdote lector del santuario de Bastet, oh, nuestro señor, cuyo nombre es Neferti. Él es un hombre cuyo brazo es valeroso, él es un escriba con expertos dedos, él es un hombre de riqueza cuyas posesiones superan a las de los de su rango. Que su Majestad, vida, prosperidad y salud, permita verlo.

Su Majestad, vida, prosperidad y salud, dijo:

—Id, pues, y traédmelo.

E inmediatamente lo llevaron ante el rey.

Entonces él se postró ante su Majestad, vida, prosperidad y salud, y el soberano le dijo:

—Ven, Neferti, amigo, y dime bellas frases, frases bien escogidas para que la audiencia de mi Majestad resulte entretenida.

Y el sacerdote lector Neferti dijo:

—¿De lo que ha sucedido o de lo que sucederá, oh, mi señor?

Y dijo la Majestad:

—De lo que está por suceder.

Y entonces vino un escriba que portaba en su mano una caja con su material de escritura, y desenrolló un papiro y mezcló una gama de colores; y escribió lo que el sacerdote lector Neferti decía, él que era un sabio procedente del santuario de Bastet cuando ella se levanta, y que era natural del nomo de Iunu.

El sacerdote lector Neferti estudió sobre aquello que debería suceder en la tierra, y él consideraba la posición del este, cuando los asiáticos aterrorizan y atacan las cosechas, destrozando los útiles de arado. Y dijo Neferti:

—Mire, oigo los llantos en esta tierra, la cual su Majestad ha comenzado a crear. Mire, ahora el grande se tumba en la tierra, en la misma que su Majestad ha comenzado a crear. No se canse, mire lo que está ante sus ojos; desde lo alto, mire, allí hay grandes hombres gobernando la tierra con todo lo que se ha hecho y lo que nunca había sido hecho.

La necesidad está recorriendo la tierra, que está arruinada completamente, y no hay nada. Se destruye la tierra y ya no hay nadie que la cuide, no hay nadie con quién hablar, ni nadie que actúe en consecuencia. ¿Ve cómo lloran, cómo se va esta tierra? El sol se oculta y no brillará para la gente. Nadie vivirá cuando el sol se oculte por las nubes, y ensordecerán por su carencia.

Hablaré de lo que está ante mis ojos, yo nunca adivinaré lo que está por llegar. El río está seco y los hombres cruzan el agua a pie; los hombres intentarán llenarlo de agua para poder navegar en sus naves, pero su curso se ha convertido en un banco de arena, el lugar del agua es ahora un banco de arena, el viento del sur se opondrá al del norte, y el cielo se hallará calmo de cualquier viento. A los pantanos del Delta será llevado un pájaro extraño y para él será creada una jerarquía, para los hombres que han causado este acercamiento que han deseado.

Todas las buenas cosas fallecen mientras las charcas de los pescadores se han secado. Todas las cosas buenas se han alejado, la tierra que era vista de lejos con temor impregna ahora el alimento de esos asiáticos. Los enemigos han venido desde el este; los asiáticos han llegado al Bajo País, puesto que las fortalezas carecen al otro lado y nadie está para proteger. Los hombres se ocultan y observan durante la noche. Los salvajes beberán el río de Egipto tomando, gracias a los bancos de arena, a cualquier persona que esté atemorizada. Esta tierra está en conmoción, y nadie sabe que saldrá de todo esto, porque se oculta la palabra, la vista, y no se escucha ya; debido a todo esto, el silencio impera.

Le muestro a su Majestad esta tierra calamitosa, porque nunca había sucedido antes lo que sucederá. Los hombres tomarán las armas e irán a la guerra, y en la tierra habitará la confusión. Los hombres fabricarán flechas de bronce, los guerreros pedirán el pan de la sangre, los hombres gritarán de dolor, nadie llorará la muerte; morirán los hambrientos, y el corazón del hombre pensará tan solo en sí mismo.

Nadie utilizará pelucas, los corazones se extraviarán, y un hombre se sentará en silencio, mirando a su alrededor cómo los hombres se matan unos a otros.

Le muestro a su Majestad a un hijo como un enemigo, a un hermano como un enemigo, a un hombre que puede matar a su padre. Las bocas se llenan de amor propio, todas las buenas cosas con las que un dios se complace se han alejado, la ley decreta la ruina para esta tierra. La destrucción de los hombres se ha consumado y se ha encontrado la desolación. Lo que se había hecho es como si nunca se hubiese hecho, las posesiones que un hombre había adquirido se le han quitado y se le han dado al forastero.

Le muestro al dueño que antes tenía y ahora tiene poco, mientras que el forastero es enriquecido. El que ahora no se ha llenado, estará vacío. Los hombres dan algo por poco, para silenciar a una sola boca. Se pronuncia una oración y una mano aparece en el pasillo, y los hombres dicen “no lo mates”, pero la palabra es como el fuego y ningún corazón puede aguantar esta situación. La tierra disminuye, aunque los que la gobiernan son abundantes. El que era rico en sirvientes ha sido expoliado, y su maíz robado, aunque la medida del maíz es grande. Ra abandona a los hombres, ya no brilla, por eso la hora puede ser la que se dice, pero nadie sabe cuándo es mediodía, porque nadie se deslumbra, nadie puede discernir su sombra, nadie se ve, los ojos ya no fluyen porque él (Ra) es ahora como la luna en el cielo; sin embargo, su tiempo no se ha perdido, y sus rayos están a la vista de los hombres como ya ocurrió en el pasado.

Le muestro a su Majestad esta tierra calamitosa, ahora el débil tiene su brazo armado, y los hombres ahora saludan a quien antes no se saludaba. Le muestro al Bajo Egipto, donde los hombres persiguen a los que huyen, donde los hombres habitan en las necrópolis. El hombre pobre no tendrá abundancia, mientras que la voluntad de la señora es que los pobres comerán pan mientras los criados... no habrá nomo de Iunu que albergue el nacimiento de un dios.

Del sur vendrá un rey, de nombre Ameni (Amenemhat), hijo de una mujer de la tierra de Jeti, hijo de Jen-jen. Él se colocará la corona blanca, tomará la corona roja y la ensamblará para unir la doble corona. Él propiciará la voluntad de los Dos Señores con aquello que él desea, la tierra será incluida en su sentimiento, los remos que permiten navegar, la gente que se regocija en la voluntad de su reinado, el hombre de bien honrará su nombre eternamente. Los que han cometido el mal y han planeado rebeliones temblarán de miedo; los asiáticos se morirán de pavor; los libios caerán bajo sus cetros, los rebeldes caerán bajo su cólera, presos de terror, mientras que el *uraeus* está en su frente pacifica según su voluntad. Los hombres construirán los muros de Maat, y no dejarán entrar a los asiáticos en el Bajo Egipto para que sus manadas puedan beber. Lo que es correcto volverá a su lugar otra vez, y lo incorrecto será expulsado; alegre será quien lo vea y quien sirva al Rey.

El hombre que ha prosperado gracias a sus estudios verterá una libación para mí cuando comprueben que lo que he dicho ha ocurrido.

González González, Luis (2006).

Recuperado de [Arqueo Aegyptos](http://web.archive.org/web/20081108071359/es.geocities.com/mas_arqueo_aegyptos/Cont/textos/textos/profecias.htm)

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Lady_basht_wiki.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG03

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Bastet, diosa egipcia del hogar, de la armonía y la felicidad.

**FICHA** 4 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

*Las profecías de Neferti* (análisis)

**\*** Texto

Snefru fue el primer faraón de la dinastía IV y gobernó entre 2614 a 2579 a. C. El texto se refiere a la crisis que llevó a la caída del Imperio Antiguo y lo ocurrido durante el Primer Periodo Intermedio (2190 a. C. - 2052 a. C.; dinastías VII a XI), cuando Egipto fue golpeado por una severa sequía, entre 2200 y 2150 a. C. Por su parte, Amenemhat fue el primer faraón de la dinastía XII y reinó entre 1976 y 1947 a. C. De acuerdo con los historiadores, al parecer Amenemhat era el chaty (primer ministro) de Montuhotep IV, el último faraón de la dinastía XI, y no existía ningún vínculo de sangre entre ellos; sin embargo, Amenemhat sucedió en el trono a Montuhotep IV. Se cree que el chaty destronó a su faraón, aunque no hay evidencia de ello.

1. ¿Cuándo crees que se escribió el texto *Las profecías de Neferti*? ¿Durante el reinado de Snefru? ¿Antes del 2200 a. C.? ¿Durante el Periodo Intermedio? ¿Durante el reinado a Amenemhat? Explica tu respuesta.
2. ¿Con qué finalidad crees que se escribió este texto? ¿Por qué sí o no se puede afirmar que este texto es un elemento de propaganda política del poder monárquico egipcio?
3. Existe un texto egipcio, llamado *Las admoniciones de Ipuwer,* que al parecer fue escrito en la época del Primer Periodo Intermedio. Puedes encontrar una traducción al español hecha por Ángel Sánchez Rodríguez, en el sitio web *Egiptomania* [[VER](http://www.egiptomania.com/literatura/ipuwer.htm)]. Explica qué relación encuentras entre ese texto y el que acabas de leer aquí.

**IMAGEN 2** DEL MENÚ

**\*** Imagen del menú:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://static0.planetasaber.com/encyclopedia/Data/Imagenes/FOTOS/000A1E01.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG01)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG04

OPCIONAL Pie de imagen (**48** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Textos sapienciales del Antiguo Egipto

**\*** Número de fichas de imagen (**mín. 1 – máx. 6**) PARA CADA FICHA DE ESTE INCISO, COPIA EL SIGUIENTE BLOQUE *FICHA #...*

3

**FICHA** 1 DE IMAGEN 2

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Las enseñanzas para Kagemni

**\*** Texto

El hombre respetuoso prospera

y el modesto es alabado.

La tienda se abre al silencioso

y es amplio el lugar del tranquilo.

No hables en demasía.

Los cuchillos están afilados contra el imprudente

y nadie avanza rápidamente si no es a su tiempo.

Si te sientas con una multitud,

rechaza los panes que deseas.

El autocontrol es un pequeño momento,

pero la glotonería es una bajeza y se la señala con el dedo.

Una sola taza de agua apaga la sed

y aquel que llena la boca con vegetales comestibles fortifica el corazón.

Lo que está bien suple a lo que es bueno

y un poco de una pequeña cosa suple a lo que es abundante.

Aquel que codicia para su cuerpo es un hombre débil;

el tiempo pasa después de olvidar a aquellos que pasearon libremente

el vientre en sus casas.

Si te sientas con un glotón,

deberás comer cuando pasó su apetito febril.

Si bebes con un borracho,

deberás tomar cuando su deseo está satisfecho.

No seas ávido hacia la carne cerca de un codicioso,

toma cuando te dé y no lo rehúses,

que esto es lo que lo calma.

En cuanto a quien carece de reproches por el alimento,

ninguna palabra prevalece contra él

después de irritarse la cara contra el glotón.

Quien es rudo con su madre es aquel que le complace

y todos son sus servidores.

Haz afamado tu nombre

mientras el silencio está en tu boca.

Cuando seas llamado,

no te vanaglories por tu poder en medio de los jóvenes.

Guárdate de provocar oposición

pues no se conoce nunca lo que puede ocurrir

ni lo que hace dios cuando castiga.

Seguidamente, el chaty hizo que se llamara a sus hijos después de haber conocido la conducta de la gente y que sus comportamientos provenían de ella. Al final les dijo: “En cuanto a todo lo que está escrito en el rollo de papiro, escuchadlo del mismo modo que lo digo. No imitéis más que aquello que se ordena”.

En consecuencia, se colocaron tendidos sobre sus vientres y lo leyeron del mismo modo que estaba en el libro. Fue más hermoso en sus corazones que todas las cosas que estaban en toda la tierra, y se dispusieron a vivir de acuerdo con ello.

Entonces la majestad del rey del Alto y Bajo Egipto, Huni, murió. Se instaló en su trono la majestad del rey del Alto y Bajo Egipto Seneferu como un excelente rey en toda la tierra. Entonces Kagemni fue colocado en el cargo de supervisor de la ciudad y chaty.

Esto significa que acabó. [Desde su comienzo hasta su final es como fue encontrado en el libro].

Sánchez Rodríguez, Ángel (2003). *La literatura en el Egipto Antiguo (breve antología).*

Ediciones Egiptomanía, S.L. www.egiptomania.com. Sevilla.

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/53/Snefru_hed-seb_festival.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG05

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Snefru, primer faraón de la dinastía IV, del Imperio Antiguo de Egipto.

**FICHA** 2 DE IMAGEN 2

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Las enseñanzas de Ptahhotep (fragmentos)

**\*** Texto

El comienzo de las enseñanzas de lo que hizo el heredero, príncipe, padre divino, amado del dios, juez de los seis grandes tribunales, boca que ejerce la paz en la tierra entera, supervisor de la ciudad y chaty Ptahhotep, bajo la majestad del rey del Alto y Bajo Egipto Isesi ¡Que viva eternamente y por siempre!

El supervisor de la ciudad y chaty Ptahhotep dice:

—¡Oh, soberano, mi señor!

Habiendo llegado la vejez, la senilidad descendió,

la debilidad vino y la incapacidad se renueva,

aquel que pasa la noche libre de ella se encuentra en la infancia cada día,

los ojos están débiles, los oídos ensordecidos,

las fuerzas físicas se pierden a causa del cansancio de mi corazón,

la boca callada no habla,

la memoria perdida no recuerda el ayer,

el esqueleto se dañó a causa de la longevidad,

lo que era bueno se ha convertido en malo y todo el gusto se perdió,

lo que hace la senilidad al hombre es malo desde todos los puntos de vista,

las narices bloqueadas no respiran,

es penoso vivir.

‘Haz que se ordene para este humilde servidor crear un sostén de vejez y se permita que mi hijo se sitúe en mi lugar. En ese caso le diría las palabras de los jueces y los consejos de los antepasados que obedecieron a los dioses con anterioridad. Entonces se actuaría contigo del mismo modo, la necesidad sería eliminada en el pueblo y te servirían los dos bancales de arena.

Seguidamente, la majestad de este dios dijo:

—Instrúyelo, pues, de acuerdo con las palabras de los tiempos antiguos antes de que te asientes; de ese modo servirá como modelo para los hijos de los grandes. Que penetre en él el entendimiento y toda la sinceridad de aquel que le habla, pues no hay nadie que haya nacido sabio.

El comienzo de los preceptos de las hermosas palabras que dijo el heredero, príncipe, padre divino, amado del dios, hijo primogénito del rey de su propio cuerpo, juez de los seis grandes tribunales, la boca que ejerce la paz en la tierra entera, el supervisor de la ciudad y chaty Ptahhotep, en la instrucción de los ignorantes de acuerdo con el conocimiento y el método correcto de las hermosas palabras como una cosa beneficiosa para quien escuche y como algo perjudicial para quien lo desobedezca.

Seguidamente, dijo a su hijo Ptahhotep el joven:

**Máxima 1**

**De la humildad y el descubrimiento de la palabra perfecta**

No te vanaglories de tu conocimiento,

ni te enorgullezcas porque eres un sabio.

Toma consejo del ignorante de la misma forma que del sabio,

pues no se ha alcanzado el límite del arte,

ni hay artesano que haya adquirido su perfección.

La palabra hermosa está más escondida que la piedra verde,

pero puede encontrarse en mano de las sirvientas en las piedras de moler.

**Máxima 2**

**Del arte de debatir con un superior**

Si encuentras a un camorrista en su momento de acción

alguien que tiene autoridad, alguien más importante que tú,

dobla tus manos, inclina tu espalda

y no desates tu corazón contra él, pues no se te igualará.

Empequeñeces a quien habla mal

cuando no te opones a él en su momento de acción.

Será señalado como un ignorante cualquiera

después de que tu autocontrol igualara su superioridad.

**Máxima 3**

**Del arte de debatir con un igual**

Si encuentras un camorrista en su momento de acción

igual a ti, que está a tu nivel,

mediante el silencio haces que se manifieste tu virtud contra él

cuando habla mal.

Habrá mucha discusión por quienes escucharon [la disputa],

pero tu buen nombre estará en la mente de los grandes.

**Máxima 4**

**Del arte de debatir con un inferior**

Si encuentras un camorrista en su momento de acción

en un pobre hombre, que, ciertamente, no es igual a ti,

no le oprimas de acuerdo con que es débil,

déjalo solo y él mismo se castigará.

No te dirijas a él para desahogarte

ni satisfagas a aquel que está ante ti,

pues quien lastima a un pobre hombre es un miserable.

Se hará lo que está en tu pensamiento

cuando lo derrotes por la desaprobación de los grandes.

**Máxima 6**

**De la vanidad de las maniobras humanas**

No debes hacer proyectos contra la gente,

que dios castiga del mismo modo.

Un hombre dice “viviré de ellos”,

cuando carece de pan a causa de su lenguaje.

Un hombre dice “soy poderoso por su causa”,

cuando también dice “mi talento obtiene para mí”.

Un hombre dice “robaré a otro”

y acaba por entregarse a alguien que no conoció.

Las maquinaciones que la gente realizó antes jamás se han mantenido,

pues lo que ocurre es lo que ordenan los dioses.

Piensa en vivir en paz,

pues lo que ellos otorgan vendrá por sí mismo.

**Máxima 11**

**De la necesidad de seguir al corazón y no malgastar su energía**

Sigue a tu deseo durante el tiempo que vivas,

pero no hagas más que lo que sea requerido.

No reduzcas el tiempo de seguir al deseo,

pues lo que abomina el ka es destruir su tiempo.

No apartes los asuntos del deber diario

en un exceso de poner tu casa en orden.

Las cosas vienen cuando el deseo persiste,

y no se completarán cuando es perezoso.

**Máxima 19**

**De la codicia, mal incurable**

Si deseas que tu proceder sea bueno,

apártate de cualquier mal

y guárdate de cualquier ocasión de codicia.

Es la enfermedad severa de un incurable

y no existe quien pueda intimar en ella.

Habiendo destrozado a los padres, a las madres

y a los hermanos de la madre,

hace amargar a los amigos dulces,

aleja al íntimo más que al señor,

y separa a la mujer y al marido.

Es una acumulación de todas las cosas malas;

es un saco de todo lo que es aborrecido.

Un hombre perdura cuando usa acertadamente la justicia.

Aquel que camina por sus huellas,

hace fortuna por ello,

pero no existe la tumba del avaricioso.

**Máxima 20**

**De la justa actitud con la posesión**

No seas ávido en los repartos,

ni codicioso más que con tus pertenencias,

ni ávido con tus parientes.

La demanda de alguien gentil es más importante que la del enérgico.

Quien sale de la tutela de sus familiares está en la escasez

careciendo de los recursos de las palabras.

Es un poco de aquello por lo que se es avaro

lo que hace transformar al colérico en amigable.

**Máxima 23**

**Del rechazo del rumor**

No debes repetir una calumnia

y no debes escucharla siquiera,

pues sale del acaloramiento del cuerpo.

Relata la acción vista y no escuches.

Si es algo despreciable, no digas nada en absoluto.

Mira que quien está frente a ti reconoce la virtud.

Cuando se ordena un robo y se realiza,

el odio se volverá contra quien lo sustrae del mismo modo que la ley.

La calumnia es una forma de sueño.

Mira, es la destrucción de un sueño

por el que uno tiene que cubrirse.

**Máxima 25**

**Del verdadero poder y del dominio de sí mismo**

Si tú eres poderoso, debes hacer que se te respete

por el conocimiento, por la amabilidad de la oratoria,

por órdenes consideradas, pero no por otras circunstancias.

Quien provoca, entra en el mal.

No seas altanero para no ser humillado.

No calles, pero guárdate de reñir.

Cuando respondas a quien habla con cólera,

aparta tu cara, contrólate.

La llama que enardece el corazón, él debe sofocarla,

pero si es un hombre agradable quien pisa, su camino es construido.

Aquel que está agitado durante todo el día,

no podrá pasar un momento feliz.

Quien es frívolo todo el día,

no podrá fundar una casa.

Quien desperdicia la plenitud,

es como quien gobierna un remo abandonado en la tierra

estando el otro sujeto.

Aquel que obedece su deseo dirá: “¡Si tan solo...!”.

**Epílogo 1**

**Máxima 38**

**De la transmisión de la sabiduría, el conocimiento y la rectitud**

Si escuchas esto que te he dicho,

todos tus asuntos irán hacia delante.

En cuanto a su veracidad, este es su valor.

Su recuerdo saldrá de la boca de la gente

por la bondad de sus preceptos.

Que se transmitan todas las palabras

por la excelencia de sus preceptos…

y no perecerán en esta tierra nunca.

Cuando los consejos se realizan para el bien,

los cortesanos hablarán de acuerdo a ellos.

Esta es la enseñanza de un hombre para hablar a la posteridad.

Si él la escucha, se convierte en un experto que es escuchado.

Es bueno hablar a la posteridad, y ella escuchará.

Si viene una buena acción de la mano de un superior,

será eficaz siempre

y toda su sabiduría será eterna.

Es el sabio quien socorre a su alma

estableciendo su perfección por ella sobre la tierra.

Un sabio es reconocido por lo que conoció

y un cortesano, por sus buenas acciones.

Su corazón equilibra su lengua,

sus labios son precisos cuando habla,

sus ojos miran

y sus oídos se complacen escuchando lo que es útil para su hijo.

Quien practica la justicia, carece de falsedad.

… ciertamente para ti, hijo mío.

**Epílogo 2**

**Máxima 39**

**De la necesidad de escuchar y entender**

Es beneficioso escuchar para el hijo que escucha.

El entendimiento penetra en quien escucha

y quien escucha se transforma en un juez.

Es bueno escuchar para que sea bueno hablar;

quien escucha posee lo útil.

Útil es escuchar para aquel que escucha.

Escuchar es lo mejor de todo,

llega a ser el amor perfecto.

¡Qué hermoso es que un hijo reciba el comentario de su padre,

después de haber llegado a ser un anciano por él!

Quien escucha es aquel a quien dios ama,

pues a quien dios aborrece no escucha.

… todo lo dicho.

Es el corazón quien educa a su dueño

como alguien que escucha o como alguien que no escucha.

La vida, prosperidad y salud de un hombre es su corazón.

Es quien escucha quien entiende el comentario,

quien desea escuchar es quien hace lo que se dice.

Aborrece…

¡Qué hermoso es que escuche el hijo a su padre!

¡Qué alegre está aquel para quien se ha dicho esto!

Un hijo es agradable como poseedor de la capacidad de escuchar;

quien escucha lo que se le dice es excelente interiormente

y un venerable ante su padre.

Su recuerdo está en boca de los vivientes,

quienes están sobre la tierra y quienes estarán.

**Epílogo 4**

**Máxima 41**

**Del ignorante**

En cuanto al ignorante que no quiere escuchar,

no podrá hacer cosa alguna.

Verá el conocimiento en la ignorancia

y lo que es útil como perjudicial.

Hace todo lo que es aborrecido,

de acuerdo con lo que enfada de él cada día.

Vive de aquello por lo que se muere;

deformar el lenguaje es su sustento.

Su carácter está por ello en el conocimiento de los oficiales,

diciendo: “muere un viviente” cada día.

Se pasa en sus acciones

por la gran abundancia de malos actos causados por él diariamente.

**Epílogo 6**

**Máxima 43**

**De la palabra justa**

No digas una cosa y luego, otra,

ni coloques una cosa en lugar de otra.

Su lugar está dentro de ti.

Guárdate de romper el cordaje en ti.

Ten cuidado de acuerdo con lo que dice un sabio:

“Escucha, pues, si deseas mantenerte

en boca de los que entienden;

deberás hablar después de haber profundizado en los asuntos del maestro”.

Si hablas a la perfección,

todos tus asuntos estarán en su lugar.

**Conclusión**

El rey quedó satisfecho con todo lo que había ocurrido:

¡Que obtengas muchos años de vida!

Lo que he realizado sobre la tierra, no disminuirá.

Después de pasar años de vida,

de la que me da el rey,

mis favores sobrepasaron a los de los antepasados,

por realizar la justicia para el rey hasta el estado de venerable.

Esto significa que acabó; desde su comienzo hasta su final

es como fue encontrado en el libro.

Sánchez Rodríguez, Ángel (2003). *La literatura en el Egipto Antiguo (breve antología)*.

Ediciones Egiptomanía, S.L. www.egiptomania.com. Sevilla.

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://static0.planetasaber.com/encyclopedia/Data/Imagenes/FOTOS/0009O501.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG06

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

**FICHA** 3 DE IMAGEN 2

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Textos sapienciales (análisis)

**\*** Texto

1. ¿Cuáles son las principales virtudes que, según los textos, debe tener un buen ser humano?
2. ¿Cuáles son los principales defectos que deben evitarse?
3. Escoge tres máximas de *Las enseñanzas de Ptahhotep* y explícalas. Señala por qué las escogiste y expresa cómo pueden aplicarse en la actualidad.

**IMAGEN** 3 DEL MENÚ

**\*** Imagen del menú:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/57/Rilievo_con_dea_hathor_da_tomba_di_sethy_I%2C_1289-1279_ac._ca..JPG>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG01)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG07

OPCIONAL Pie de imagen (**48** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Poesía, himnos y textos fúnebres del Antiguo Egipto

**\*** Número de fichas de imagen (**mín. 1 – máx. 6**) PARA CADA FICHA DE ESTE INCISO, COPIA EL SIGUIENTE BLOQUE *FICHA #...*

4

**FICHA** 1 DE IMAGEN 3

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

El arpista de Intef

**\*** Texto

Generaciones y más generaciones desaparecen y se van,

otras se quedan, y esto dura desde los tiempos de los Antepasados,

de los dioses que existieron antes

y reposan en sus pirámides.

Nobles y gentes ilustres

están enterrados en sus tumbas.

Construyeron casas cuyo lugar ya no existe.

¿Qué ha sido de ellos?

He oído sentencias

de Imuthés y de Hardedef,

que se citan como proverbios

y que duran más que todo.

¿Dónde están sus moradas?

Sus muros han caído;

sus lugares ya no existen,

como si nunca hubieran sido.

Nadie viene de allá para decir lo que es de ellos,

para decir qué necesitan,

para sosegar nuestro corazón hasta que abordemos

al lugar donde se fueron.

Por eso, tranquiliza tu corazón.

¡Que te sea útil el olvido!

Sigue a tu corazón

mientras vives.

Ponle olíbano en la cabeza.

Vístete de lino fino.

Úngete con la verdadera maravilla

del sacrificio divino.

Acrecienta tu bienestar,

para que tu corazón no desmaye.

Sigue a tu corazón y haz lo que sea bueno para ti.

Despacha tus asuntos en este mundo.

No canses a tu corazón,

hasta el día en que se eleve el lamento funerario por ti.

Aquél que tiene el corazón cansado no oye su llamada.

Su llamada no ha salvado a nadie de la tumba.

Hazte, por tanto, el día dichoso,

y no te canses nunca de esto.

¿Ves?, nadie se ha llevado sus bienes consigo.

¿Ves?, ninguno de los que se fueron ha vuelto.

Versión de François Daumas, recuperado de [Egipto Tierra Sagrada](http://perso.wanadoo.es/historiaweb/egipto/literatura/index.htm).

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/e5/Totenbuch.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG08

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

**FICHA** 2 DE IMAGEN 3

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Himno a Atón

**\*** Texto

Adoración de Ra-Horajti, que se regocija en el horizonte, en su nombre de Shu que es Atón, que da la vida eternamente, por el Rey que vive por Maat, el Señor de las Dos Tierras, Neferjeperura UaenRa, Hijo de Ra que vive por Maat, el Señor de las Coronas, Ajenatón, de vida duradera, ¡qué viva por siempre!

¡Oh, Atón viviente, eterno Señor, apareces resplandeciente!

Eres radiante, perfecto, poderoso,

grande es tu amor, inmenso.

Tus rayos iluminan todos los rostros,

tu brillo da vida a los corazones,

cuando llenas las Dos Tierras con tu amor.

Venerable Dios, autocreado,

tú creaste todas las tierras y todo lo que en ellas existe,

a los hombres, el ganado y los rebaños,

todos los árboles que crecen de la tierra;

viven cuando amaneces por ellos.

Eres madre y padre de cuanto has creado.

Cuando apareces, sus ojos te contemplan,

tus rayos iluminan toda la tierra.

Todos los corazones aclaman tu presencia,

cuando te elevas como su señor.

Cuando te ocultas en el horizonte occidental del cielo,

se postran como si muriesen,

con sus cabezas cubiertas, su respiración cesa,

hasta que de nuevo te elevas en el horizonte oriental del cielo,

y sus brazos aclaman tu ka,

cuando nutres sus corazones con tu perfección.

Cuando lanzas tus rayos surge la vida

y todas las tierras lo festejan.

Cantantes y músicos gritan de alegría,

en el patio de la capilla benben

y en todos los templos de Ajetatón,

el lugar de la verdad en el que te regocijas.

Se ofrecen los alimentos en sus centros

tu sagrado hijo pronuncia tus oraciones,

¡oh, Atón, que vive en sus apariciones!

Todas las criaturas saltan ante ti.

Tu venerable hijo exulta alegría.

¡Oh, Atón, que vive diariamente con plenitud en el cielo!

Tu descendencia, tu venerable hijo, El Único de Ra.

El Hijo de Ra no deja de ensalzar su perfección,

Neferjeperura Uaenra.

Soy yo, tu hijo, quien te sirve y quien exalta tu nombre.

Tu poder, tu fuerza están firmes en mi corazón,

eres el Atón viviente cuya imagen perdura,

has creado el cielo lejano para brillar en él,

para observar todas tus creaciones.

Eres El Único y en ti hay un millón de vidas.

Das el aliento de vida en sus narices para hacerlas vivir.

Gracias a la vista de tus rayos existen todas las flores,

todo lo que vive y brota del suelo crece cuando tú brillas.

Los rebaños pacen abrevando de tu vista,

los pájaros en el nido vuelan con alegría,

y despliegan sus alas plegadas en señal de adoración.

¡Oh, Atón viviente, su creador!

Recuperado de [Egipto Tierra Sagrada](http://www.egiptologia.org/textos/himnos/aton/aton_peq/)

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/20/Stela_of_the_Great_temple_of_Aten_at_Akhetaten2008.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG09

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

**FICHA** 3 DE IMAGEN 3

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

El papiro de Ani (Libro de los muertos)

**\*** Texto

EL COMIENZO DEL CAPÍTULO DEL SALIR EN EL DÍA Y LAS ORACIONES Y GLORIFICACIONES DE SALIR Y DESCENDER EN LA NECRÓPOLIS DE LOS GLORIFICADOS EN EL BELLO OCCIDENTE.

LO QUE SE DEBE DECIR EL DÍA DEL ENTIERRO Y DE ENTRAR DESPUÉS DE SALIR.

Dicho por el Osiris Ani, el escriba Ani:

Te saludo, toro del occidente. Es Dyehuty, el rey de

la eternidad quien está conmigo.

Soy el gran dios que está en el barco después de combatir por ti.

Soy uno de los dioses, de los magistrados que hicieron triunfante

a Osiris contra sus enemigos el día aquel de juzgar las palabras.

Pertenezco a tus asociados, Osiris.

Soy uno de aquellos dioses a quien dio a luz Nut,

quienes mataron a los enemigos de Osiris,

quienes apresaron a los malignos por él.

Pertenezco a tus asociados, Horus.

Por ti, combatí y he velado por tu nombre.

Soy Dyehuty, quien hizo victorioso a Osiris contra

sus enemigos el día de juzgar las palabras en la mansión

del gran príncipe que está en Iunu.

Soy Dyedy, hijo de Dyedy, que quedó embarazada de mí en Dyedyu.

Junto con quienes se lamentan y las plañideras de Osiris

estuve en Rejetet e hice triunfante a Osiris contra sus enemigos.

Ellos dicen, Ra y Dyehuty: “que se haga triunfante a

Osiris contra sus enemigos”.

Se ha de decir que actué como Dyehuty, y con Horus

estuve el día de vestir a Teshtesh , de abrir las cavernas a

los vengadores de aquel cuyo corazón está cansado, de

abrir la entrada para los encargados de la apertura en Resetau.

Junto con Horus estuve en la protección de aquel hombro de Osiris en Sejem.

Entré y salí de las llamas el día de eliminar a los malignos en Sejem.

Junto con Horus estuve el día de los festivales de Osiris e

hice las ofrendas el día del festival del sexto mes y del festival Denit en Iunu.

Soy un sacerdote en Dyedyu, Raru en la casa de Osiris

y de los que hacen entrar la tierra.

Soy quien ve las cosas ocultas en este Resetau.

Soy quien lee el libro ritual para el alma en Dyedyu.

Son un sacerdote sem en las cosas relacionadas con él.

Soy el grande, el administrador del trabajador el día en que se

coloca la barca de Sokaris sobre su trineo.

Soy quien ha recibido la azada el día de arar la tierra en Neninesu.

Oh, aquellos que acercan las almas perfectas en la casa de Osiris,

que aproximen el alma excelente del Osiris,

el escriba Ani, justificado, junto a vosotros hacia la casa de Osiris.

Que pueda escucharos,

que vea como vosotros veis,

que pueda ponerse en pie como os ponéis en pie,

que pueda sentarse como os sentáis.

Oh, aquellos que dan panes y cerveza a las almas perfectas

en la casa de Osiris,

que den panes y cerveza en la doble estación para el alma del

Osiris Ani, justificado ante todos los dioses de Abidos,

justificado ante vosotros.

Oh, quienes abren los caminos y quienes abren los senderos

a las almas perfectas en la casa de Osiris,

abridle, pues, el camino,

abrid, pues, los senderos para el alma del Osiris, el escriba

de los recuentos de las ofrendas divinas de todos los dioses,

Ani, junto con vosotros.

Que pueda entrar como un atacante y salir en paz de la casa de

Osiris sin que pueda ser expulsado, sin que pueda ser repudiado.

Que pueda entrar favorecido y salir amado,

que pueda ser justificado,

que se hagan sus mandatos en la casa de Osiris,

que pueda pasear y hablar con vosotros,

que sea glorificado junto con vosotros,

que allí no se le encuentre su culpa.

La balanza quedó privada de alguna mala acción.

Sánchez Rodríguez, Ángel (2003). *La literatura en el Egipto Antiguo (breve antología)*.

Ediciones Egiptomanía, S.L. www.egiptomania.com. Sevilla.

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/29/BD_Ani_and_Tutu.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG10

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Viñeta del libro de los muertos de Ani. El escriba Ani y su esposa Tutu, para quienes se hizo el papiro, de pie ante una mesa de ofrendas.

**\*** Imagen 2 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/d/d5/BD_Ani_before_Osiris.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_11\_01\_CO\_REC30A\_IMG11

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

El escriba Ani ante Osiris

**FICHA** 4 DE IMAGEN 3

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Poesía, himnos y textos fúnebres del Antiguo Egipto (análisis)

**\*** Texto

1. En *El arpista de Intef*, ¿cuál es la actitud del poeta frente a la creencia en la vida después de la muerte? Explica con ejemplos tomados del texto.
2. ¿Cuál es el consejo que da *El arpista de Intef*?
3. ¿Cuál es el propósito del segundo texto, *Himno a Atón*?
4. *El papiro de Ani* fue el texto que se leyó el día del funeral del escriba Ani. Explica qué entiendes del texto, qué percibes en él, de qué habla, qué situaciones refleja y cuál es su propósito.